

Keshet I'vana

A white rainbow

T: Bruria Schweitzer (*1948)

M: Yosef Hadar (1926-2006)

The musical score is written for two voices, I and II, in a 2/4 time signature with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The melody is simple and lyrical, with lyrics in Hebrew. The accompaniment consists of chords and single notes in the lower register. The score is divided into systems, with measure numbers 1, 5, 9, 13, 17, and 21 marking the beginning of each system. The lyrics are: 'Bo ya-vo ha - bo - ker zakh v'-chakh - li - li, mi - she-hu yim - tza li or bi - k'tsei dar - ki. Ma n' - va - keish ba - de - rekh, ma no - mar? Ma n' - va - keish b' - she - ket, ma? Rak she - yo - rik ha - de - she, rak she - tiz - rach ha - she - mesh. u - v' - o - rah li - tuf rakh li v' - lakh. v' - o - rah li v' - lakh.'

I
Bo ya-vo ha - bo - ker zakh v'-chakh - li - li,
Bo ya-vo ha - bo - ker zakh v'-chakh - li - li,

5
mi - she-hu yim - tza li or bi - k'tsei dar - ki.
mi - she-hu yim - tza li or bi - k'tsei dar - ki.

9
Ma n' - va - keish ba - de - rekh, ma no - mar?
Ma n' - va - keish rekh, ma no - mar?

13
Ma n' - va - keish b' - she - ket, ma?
Ma n' - va - keish rekh, ma?

17
Rak she - yo - rik ha - de - she, rak she - tiz - rach ha - she - mesh
Rak yo - rik rak tiz - rach ha - she - mesh

21
u - v' - o - rah li - tuf rakh li v' - lakh.
v' - o - rah li v' - lakh.

25

Rak she-yo-rik ha-de-she, rak she-tiz-rach ha-she-mesh

Rak yo-rik rak tiz-rach ha-she-mesh

29

u - v'-o - rah li - tuf rakh lakh.

v' - o - rah lakh.

33 (Splo)

Ye - led t'khol ei - na - yim li yif-tach ha - or.

37 *D.S. al Coda*

B' - ei-nav ha - sh'ta-yim li yo-mar ha - kol.

41 CODA

Mi - she-hu yim - tsa li ke - shet l' - va - na.

Mi - she-hu yim - tsa li ke - shet l' - va - na.

45

U - mi-tokh ha - ke-shet tslil mei-tar nif - la.

U - mi-tokh ha - ke-shet tslil mei-tar nif - la.

HEBREW TRANSLITERATION PRONOUNCIATION GUIDE

Vowels

a = ah as in father

ai = i as in side

e = eh as in bed

ei = ay as in day

i = ee as in see

o = oh as in go

u = oo as in food

' = i as in sit

Consonants

kh, ch = ch as in German "buch," not ch as in cheese

g = g as in go (always hard)

ts, tz = ts as in boats

Cover art: Shirli Schweitzer

The duplication, photocopying, recording, broadcasting, or translation of this publication or any part thereof is prohibited without the written permission of the publisher.

© 2004 by OR-TAV Music Publications. Sole Selling Agent: OR-TAV Music Publications.
International Copyright Secured. All Rights Reserved. Printed in Israel.

28081

ISMN M-67500-005-4

OR-TAV MUSIC PUBLICATIONS
P.O.B. 1126, Kfar Sava 44110 ISRAEL
Tel. +972-9-767-9869 Fax. +972-9-766-2855
<http://www.ortav.com>
E-mail: sales@ortav.com